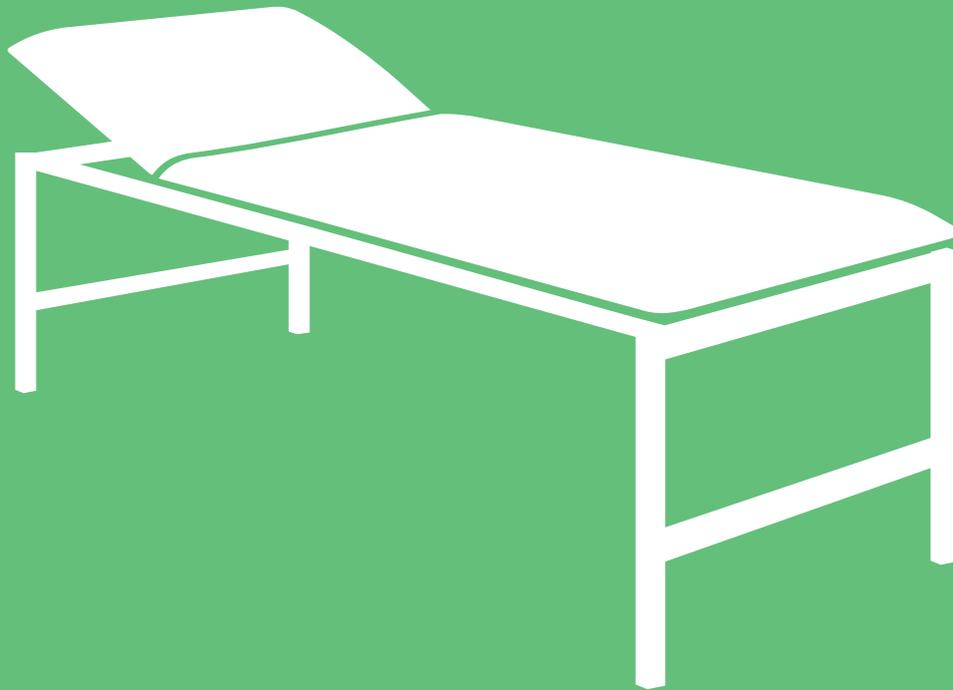


BENUTZERHANDBUCH



UNTERSUCHUNGLIEGEN

HERKULES - HELENA - RONDO-MED - MEDI-LUX - ATTENDOS

Inhaltsverzeichnis

| | |
|------------------------------------|----|
| 1. Zweckbestimmung | 3 |
| 2. Sicherheitshinweise | 4 |
| 3. HERKULES..... | 5 |
| 4. HELENA..... | 8 |
| 5. RONDO-MED..... | 8 |
| 6. MEDI-LUX..... | 8 |
| 7. ATTENDOS..... | 9 |
| 8. Besonderheiten XL-Gestell | 12 |
| 9. Gebrauch | 13 |
| 10. Zubehör..... | 14 |
| 11. Wartung und Pflege | 15 |
| 12. Ersatzteile..... | 15 |
| 13. Entsorgung | 16 |
| 14. Herstellerangaben | 16 |
| 15. Konformitätserklärung | 17 |

MOIN,

vielen Dank, dass Sie sich für eine Untersuchungs- liege der Firma SIMPEX entschieden haben. Dieses Produkt wurde speziell für den Einsatz in Gesundheitseinrichtungen entwickelt und kombiniert Funktionalität mit modernem Design.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auffindbar in der Nähe des Produkts auf. Die hier abgebildeten Anweisungen sind von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die das Produkt nutzt, bedient, reinigt oder desinfiziert.

1. ZWECKBESTIMMUNG

Diese Liege dient als Untersuchungs-, Behandlungs- und/oder Therapieliegen und ist ausschließlich für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt.

Eine andere, als die von uns definierte Verwendung kann zu Unfällen oder Schäden am Produkt führen.

Die Liege darf nicht umgebaut werden. Bei unzulässigen Eingriffen erlöschen unsere Gewährleistung und CE-Zertifizierung.

| Modell | Einsatzbereich |
|-----------|---------------------|
| HERKULES | Schwerlastliege |
| HELENA | Schwerlastliege |
| RONDO-MED | Designerliege |
| MEDI-LUX | Multifunktionsliege |
| ATTENDOS | Untersuchungsliege |

2. SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG

- Chromteile enthalten **NICKEL** und können somit eine Kontaktallergie auslösen
- Die Liegen sind ausschließlich für medizinische Zwecke vorgesehen. Jede andere Nutzung kann gefährlich sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Liege auf einem ebenen, rutschfesten Untergrund steht.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit der Liegen
- Reparaturarbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, sowie zweckbestimmt, sicherheits- und gefahrenbewusst
- Beachten Sie zusätzlich die allgemeingültigen gesetzlichen und sonstigen verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung und Umweltschutz
- Das Kopfteil darf nur mittig mit dem Kopf und Teilen des Oberkörpers belastet werden
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.
Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet

HINWEIS

- Unser Kunstleder ist phtalatfrei und somit allergen unbedenklich
- Verwenden Sie Ihre Liege ohne oder mit abgesenkten Seitengittern nicht als Ruhe- oder Aufwachliege
- Die Liegen dürfen nur mit festgestellten Rollen abgestellt werden.
- Die Rollen müssen stets diagonal festgestellt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen, An- und Umbauten am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers vor
- Halten Sie die vorgeschriebenen oder in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Fristen für wiederkehrende Prüfungen ein
- Zum Schutz des Patienten und der Polster verwenden Sie bitte Medizinalabdeckungen auf den Polsterbezügen.
- Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß geltenden kommunalen Vorschriften auf dem Sperrmüll.

3. HERKULES



| UDI-DI | 4255626114 |
|------------------|--------------------------------|
| Artikelnummer | 60167 |
| Tragkraft | 1000kg |
| ständige Last | 300kg |
| Abmessungen (cm) | 200 x 65 x 65 200 x 80 x 65 |

3.1 LIEFERUMFANG

Die hier dargestellten Teile sind nur dann lose beiliegend, wenn diese nicht bereits in der Vormontage verbaut wurden. Bitte verwenden Sie auf keinen Fall Elektroschrauber oder Knarrenschlüssel, da die Bauteile hierfür nicht ausgelegt sind und dadurch zerstört werden. Alle Schrauben zunächst mit der Hand vormontieren und erst zum Schluss der Montage über Kreuz fest anziehen, so dass sich die Bauelemente optimal zueinander positionieren können. Bei Nichtbeachtung können wir feststellen, ob die Teile durch unsachgemäße Montage beschädigt wurden. Dann erfolgt nur kostenpflichtiger Ersatz.

Überprüfen Sie, die Vollständigkeit der beiliegten Teile.

Inbusschlüssel (1x)

SW4 Nr. 1429
SW5 Nr. 1430
SW6 Nr. 1431



Teile zur Rahmenmontage

(liegen nur bei, wenn benötigt)

HERKULES



D1



D2



E (12x)

M6x70 Nr. SCH1647

Teile zur Montage der Längsstrebe

Variante mobil

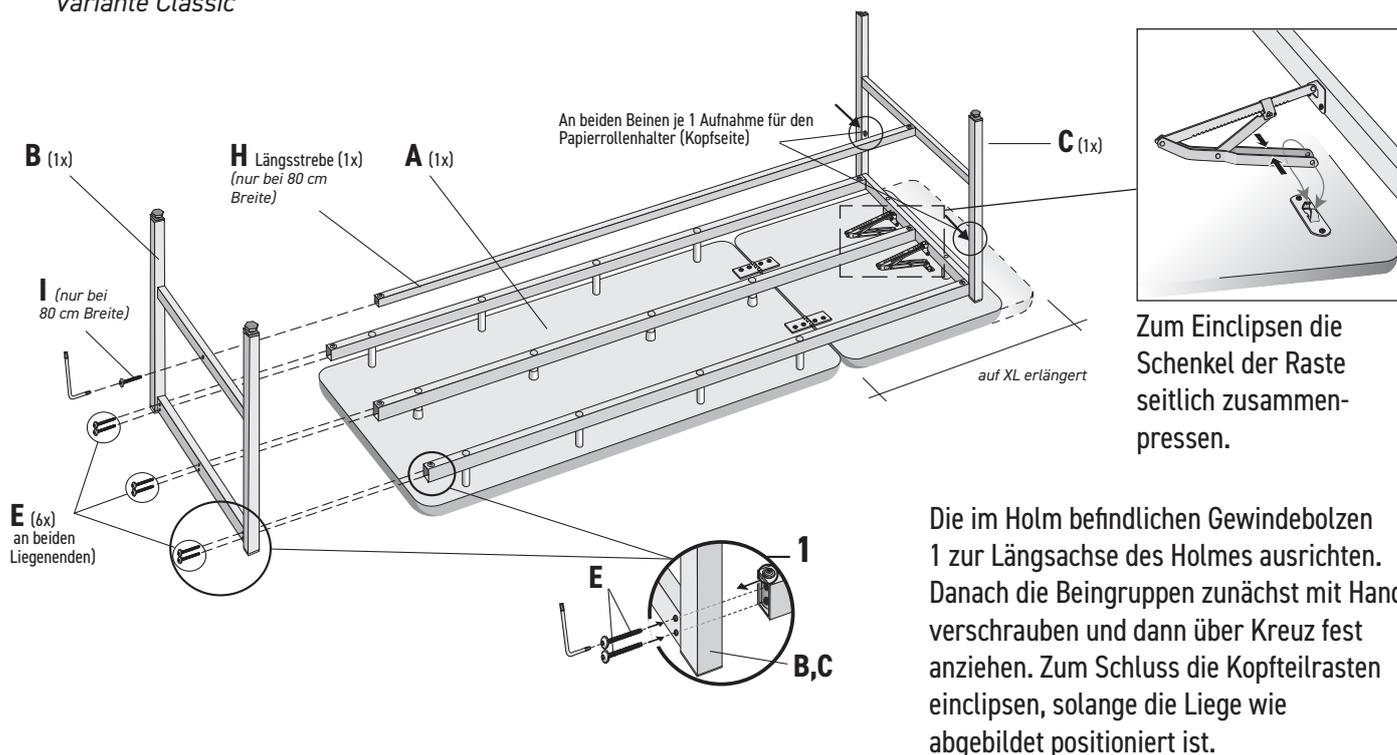


I (2x)

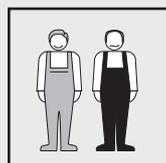
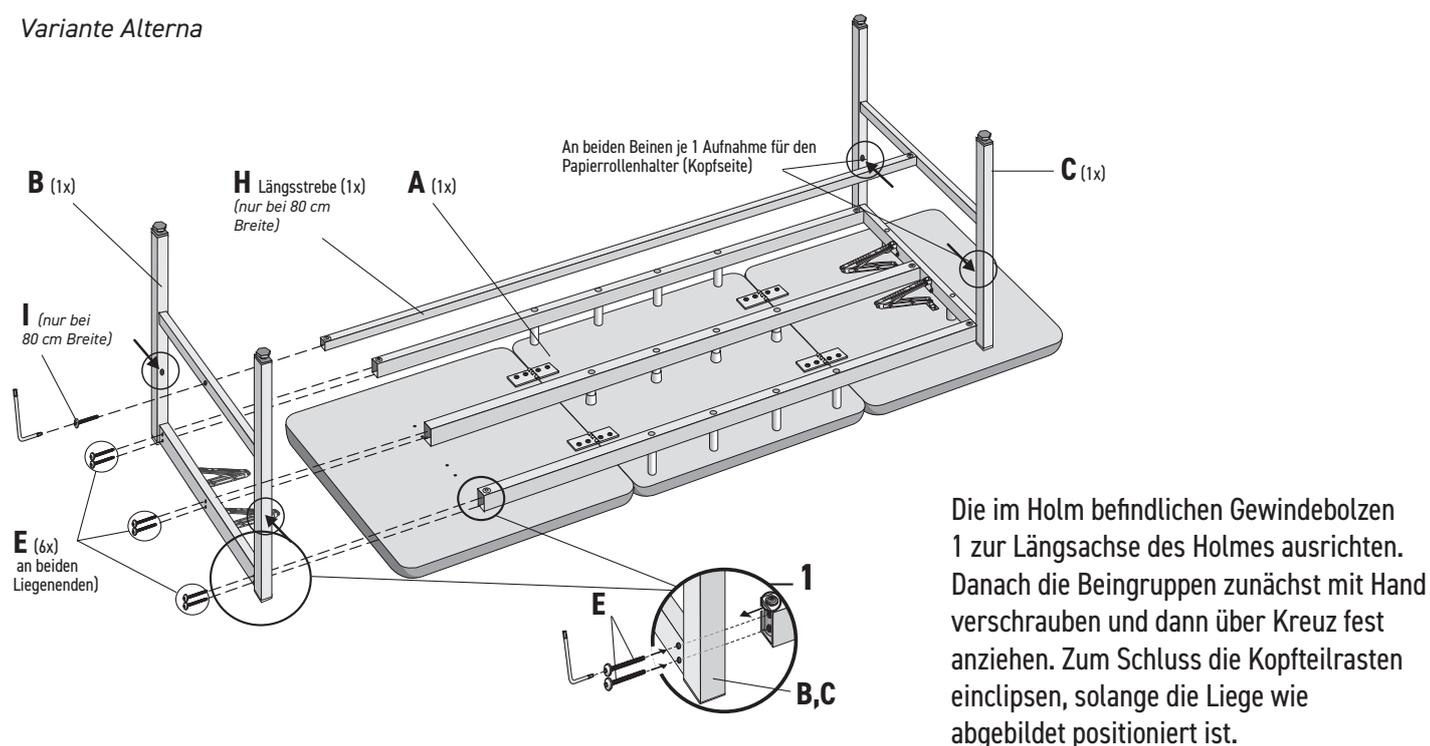
M8x70 SW5 Nr. SCH1648

3.2 MONTAGE

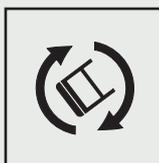
Variante Classic



Variante Alterna

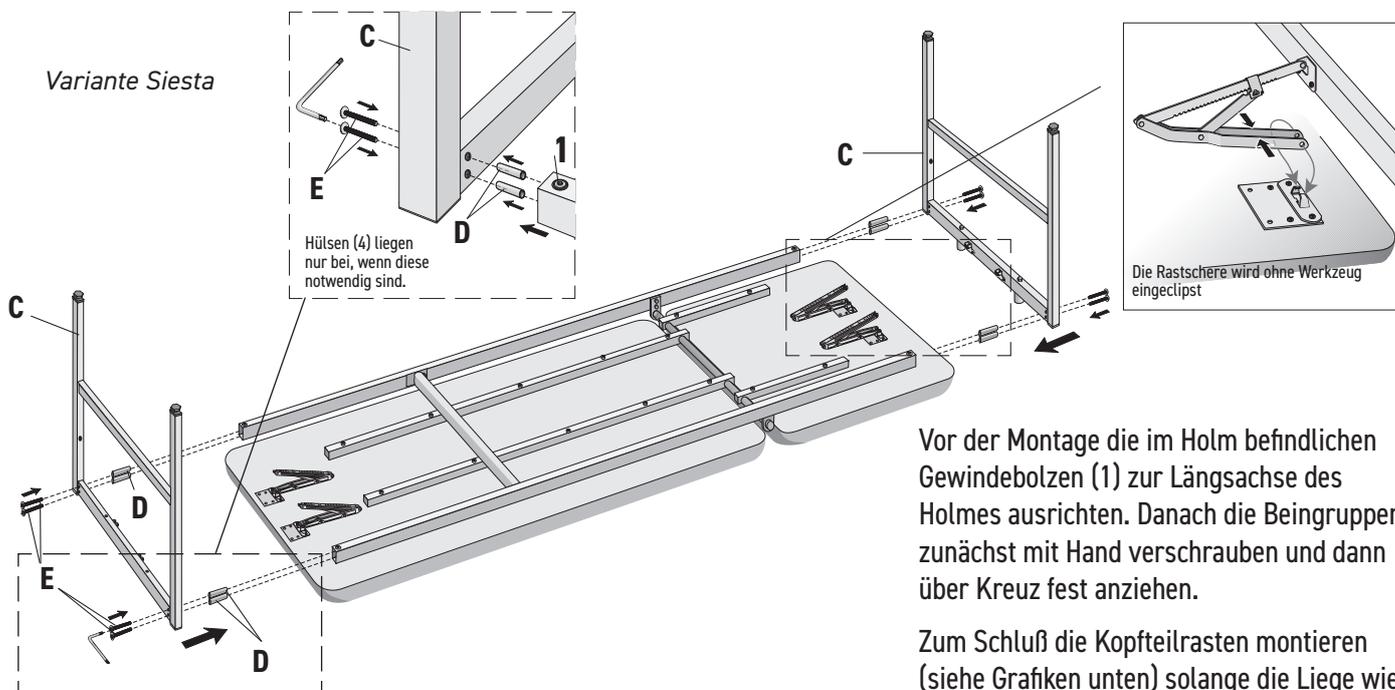


Wir empfehlen, die Montage der Liege mit 2 Personen vorzunehmen.



Zur Schonung der Polster nehmen Sie das Wenden der Liege unbedingt gemeinsam mit einer zweiten Person vor. Achten Sie darauf, dass die Polster dabei mit der Hand am Rahmen gehalten werden.

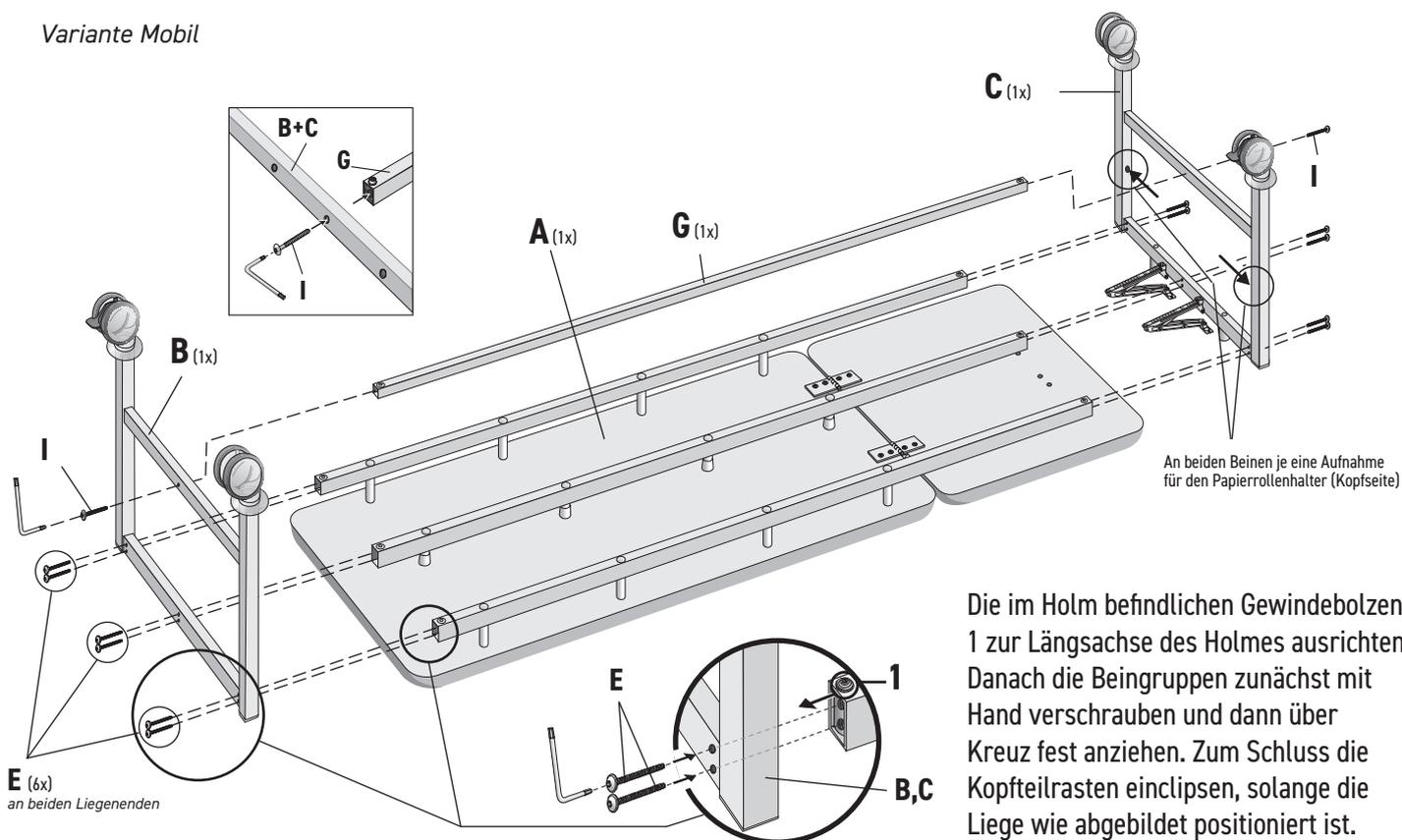
Variante Siesta



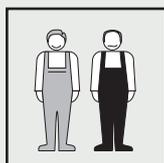
Vor der Montage die im Holm befindlichen Gewindebolzen (1) zur Längsachse des Holmes ausrichten. Danach die Beingruppen zunächst mit Hand verschrauben und dann über Kreuz fest anziehen.

Zum Schluß die Kopfteilrasten montieren (siehe Grafiken unten) solange die Liege wie abgebildet positioniert ist.

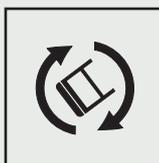
Variante Mobil



Die im Holm befindlichen Gewindebolzen 1 zur Längsachse des Holmes ausrichten. Danach die Beingruppen zunächst mit Hand verschrauben und dann über Kreuz fest anziehen. Zum Schluss die Kopfteilrasten einclippen, solange die Liege wie abgebildet positioniert ist.



Wir empfehlen, die Montage der Liege mit 2 Personen vorzunehmen.



Zur Schonung der Polster nehmen Sie das Wenden der Liege unbedingt gemeinsam mit einer zweiten Person vor. Achten Sie darauf, dass die Polster dabei mit der Hand am Rahmen gehalten werden.

4. HELENA



| UDI-DI | 4255626112 |
|------------------|--------------------------------|
| Artikelnummer | 39040 |
| Tragkraft | 750kg |
| ständige Last | 250kg |
| Abmessungen (cm) | 200 x 65 x 65 200 x 80 x 65 |

5. RONDO-MED

| UDI-DI | 4255626116 |
|------------------|--------------------------------|
| Artikelnummer | 39013 |
| Tragkraft | 400kg |
| ständige Last | 135kg |
| Abmessungen (cm) | 200 x 65 x 65 200 x 80 x 65 |



6. MEDI-LUX



| UDI-DI | 4255626115 |
|------------------|--------------------------------|
| Artikelnummer | 60601 |
| Tragkraft | 400kg |
| ständige Last | 135kg |
| Abmessungen (cm) | 200 x 65 x 65 200 x 80 x 65 |

7. ATTENDOS

| | |
|------------------|--------------------------------|
| UDI-DI | 4255626110 |
| Artikelnummer | 60630 |
| Tragkraft | 400kg |
| ständige Last | 135kg |
| Abmessungen (cm) | 200 x 65 x 65 200 x 80 x 65 |



LIEFERUMFANG

Die hier dargestellten Teile sind nur dann lose beiliegend, wenn diese nicht bereits in der Vormontage verbaut wurden. Bitte verwenden Sie auf keinen Fall Elektroschrauber oder Knarrenschlüssel, da die Bauteile hierfür nicht ausgelegt sind und dadurch zerstört werden. Alle Schrauben zunächst mit der Hand vormontieren und erst zum Schluss der Montage über Kreuz fest anziehen, so dass sich die Bauelemente optimal zueinander positionieren können. Bei Nichtbeachtung können wir feststellen, ob die Teile durch unsachgemäße Montage beschädigt wurden. Dann erfolgt nur kostenpflichtiger Ersatz.

Überprüfen Sie, die Vollständigkeit der beigelegten Teile.

Inbusschlüssel (1x)

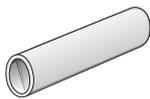
SW4 Nr. 1429
SW5 Nr. 1430
SW6 Nr. 1431



Teile zur Rahmenmontage

(liegen nur bei, wenn benötigt)

HELENA



D1



D2



E (12x)

M8x75 SW6 Nr. 2346

Teile zur Montage der Längsstrebe

Variante mobil

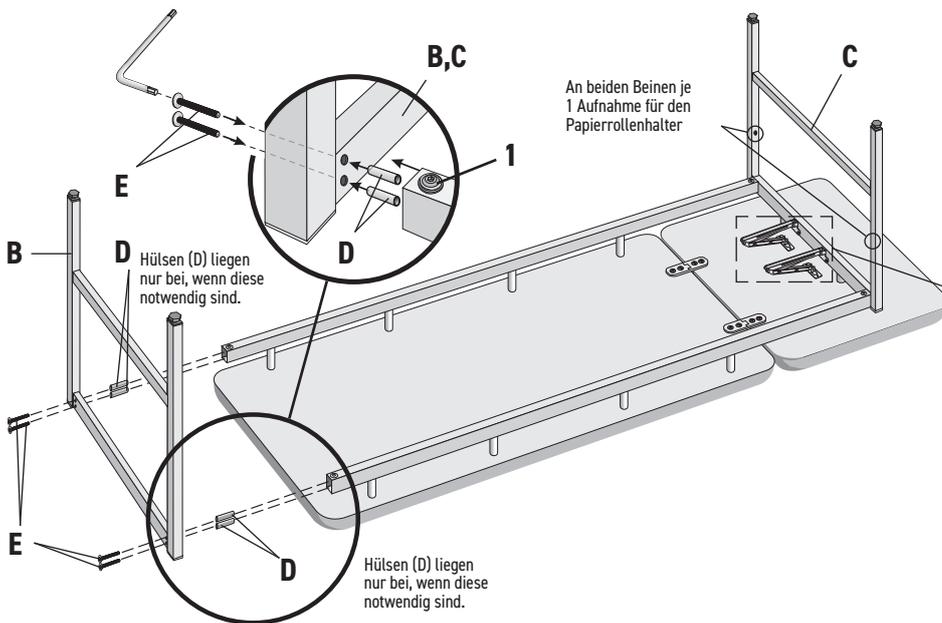


I (2x)

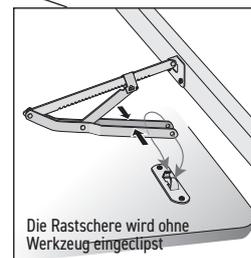
M8x70 SW5 Nr. SCH1648

MONTAGE

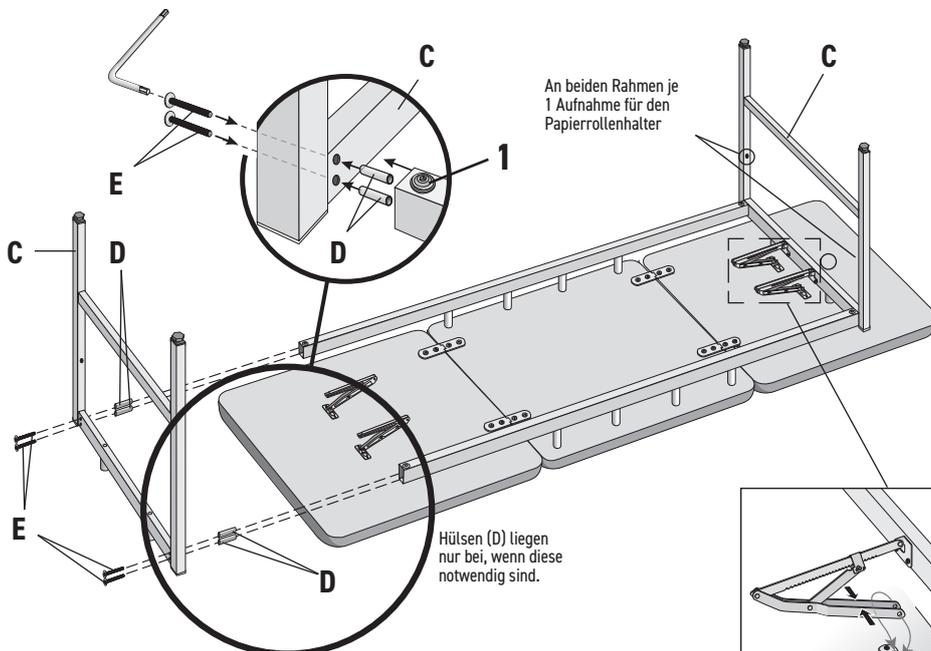
Variante Classic



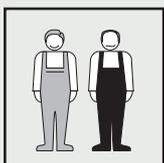
Die im Holm befindlichen Gewindebuchsen 1 zur Längsachse des Holmes ausrichten. Danach die Beingruppen zunächst mit Hand verschrauben und dann über Kreuz fest anziehen. Zum Schluß die Kopfteilrasten montieren (siehe Grafiken unten) solange die Liege wie abgebildet positioniert ist.



Variante Alterna



Die im Holm befindlichen Gewindebuchsen A zur Längsachse des Holmes ausrichten. Danach die Beingruppen zunächst mit Hand verschrauben und dann über Kreuz fest anziehen. Zum Schluß die Kopfteilrasten montieren (siehe Grafiken unten) solange die Liege wie abgebildet positioniert ist.

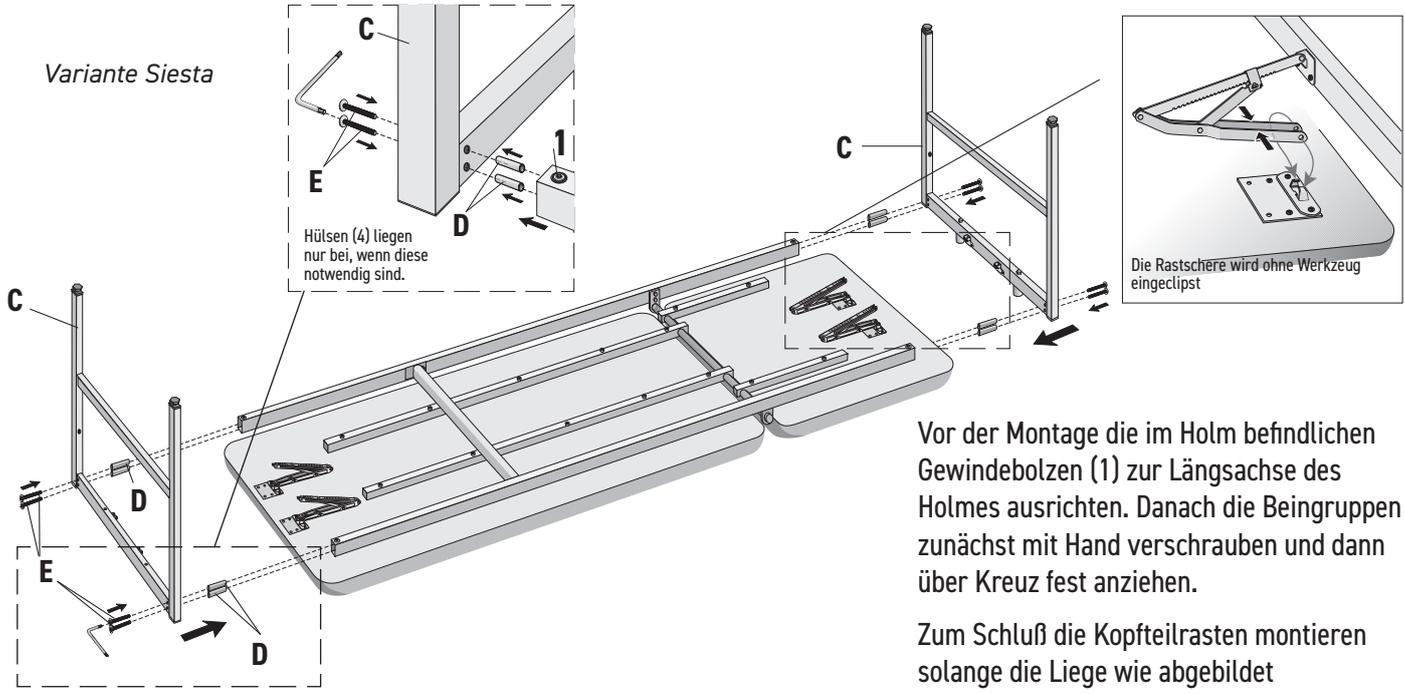


Wir empfehlen, die Montage der Liege mit 2 Personen vorzunehmen.



Zur Schonung der Polster nehmen Sie das Wenden der Liege unbedingt gemeinsam mit einer zweiten Person vor. Achten Sie darauf, dass die Polster dabei mit der Hand am Rahmen gehalten werden.

Variante Siesta

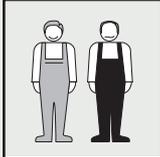
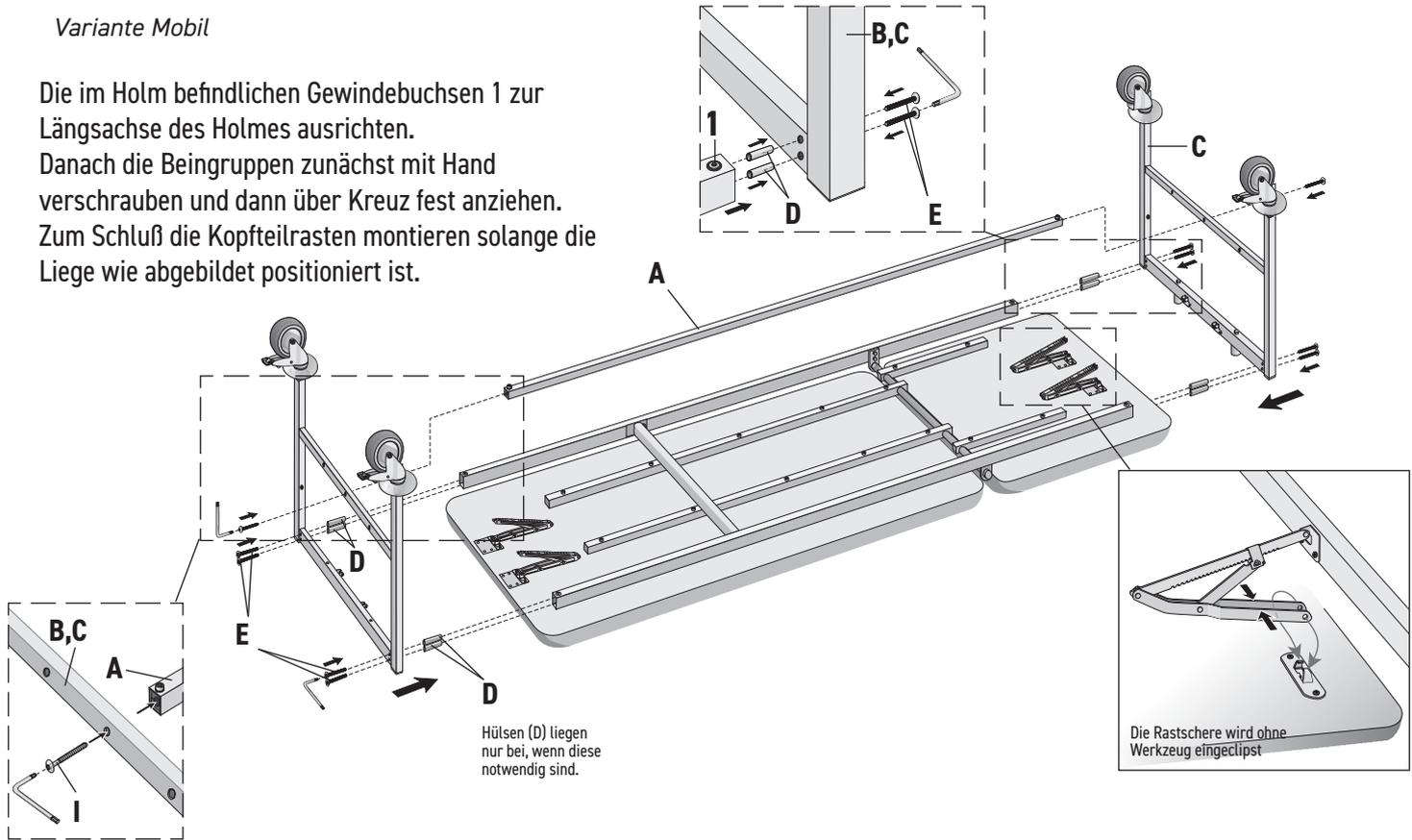


Vor der Montage die im Holm befindlichen Gewindebolzen (1) zur Längsachse des Holmes ausrichten. Danach die Beingruppen zunächst mit Hand verschrauben und dann über Kreuz fest anziehen.

Zum Schluß die Kopfteilrasten montieren solange die Liege wie abgebildet positioniert ist.

Variante Mobil

Die im Holm befindlichen Gewindebuchsen 1 zur Längsachse des Holmes ausrichten. Danach die Beingruppen zunächst mit Hand verschrauben und dann über Kreuz fest anziehen. Zum Schluß die Kopfteilrasten montieren solange die Liege wie abgebildet positioniert ist.



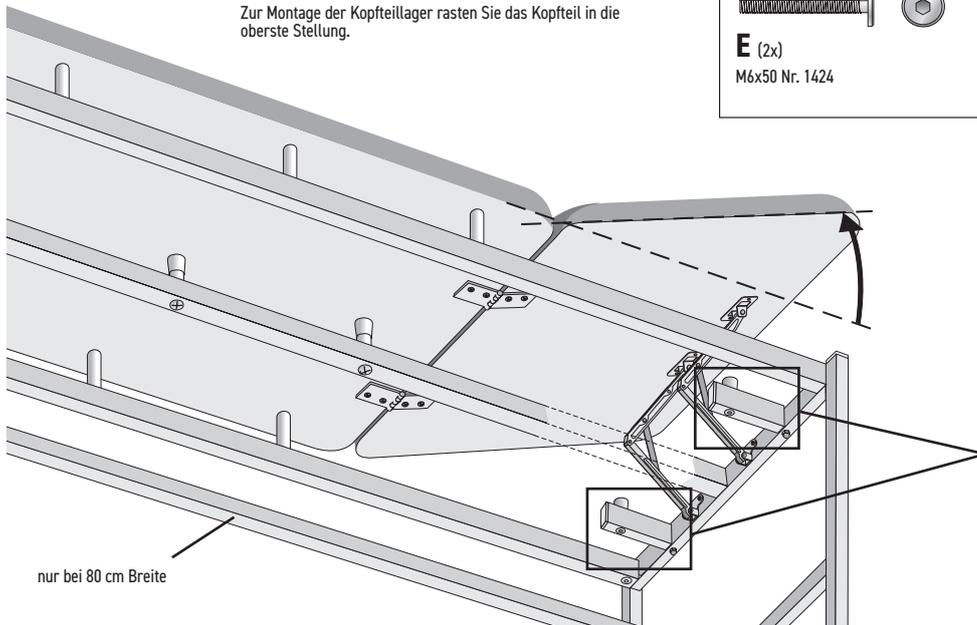
Wir empfehlen, die Montage der Liege mit 2 Personen vorzunehmen.



Zur Schonung der Polster nehmen Sie das Wenden der Liege unbedingt gemeinsam mit einer zweiten Person vor. Achten Sie darauf, dass die Polster dabei mit der Hand am Rahmen gehalten werden.

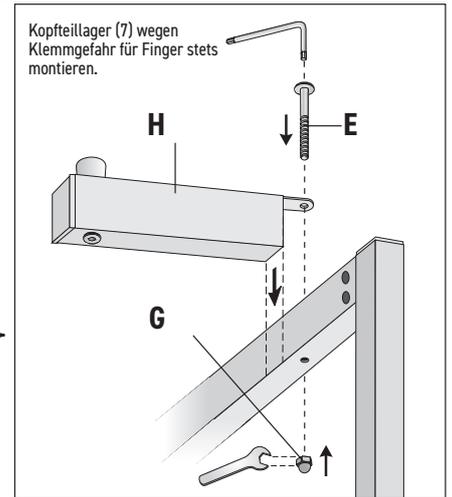
8. BESONDERHEITEN XL-GESTELL

8.1 MONTAGE KOPFTEILLAGER

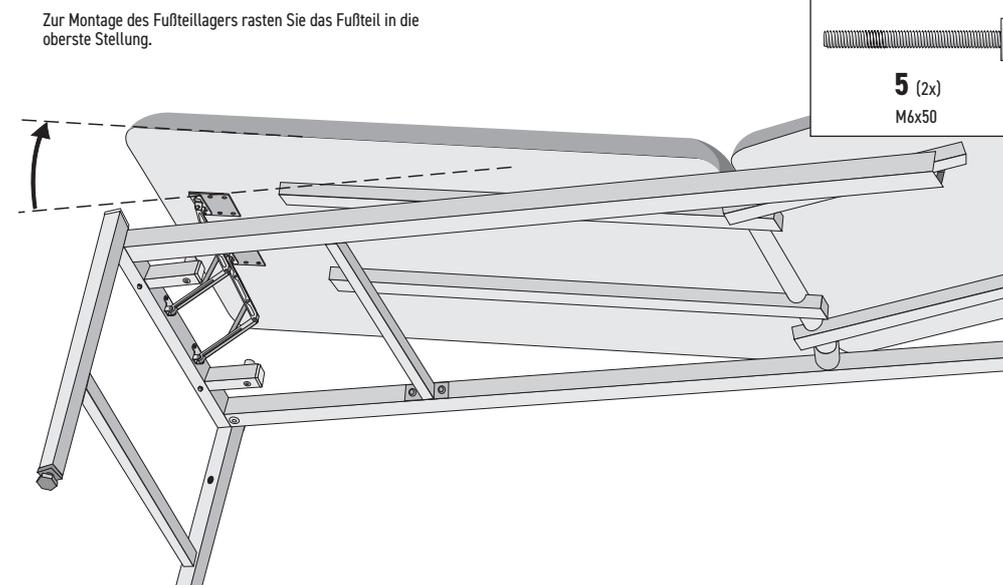


Teile und Werkzeuge zur Kopfteilagermontage

| | | | | |
|---|--|---|---|--|
|  |  |  |  | Inbusschlüssel Nr. 1429 |
| E (2x) M6x50 Nr. 1424 | G (2x) M6 DIN 986 Nr. 1396 | |  | Maulschlüssel 10 mm Nr. 349 |

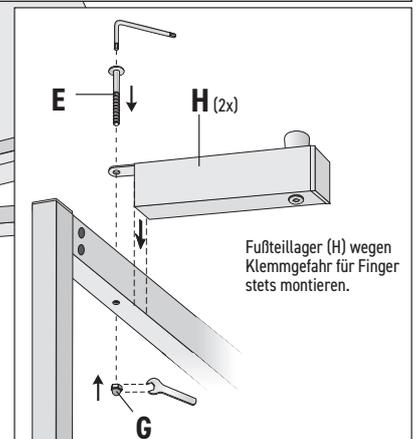


8.1 MONTAGE FUSSTEILLAGER



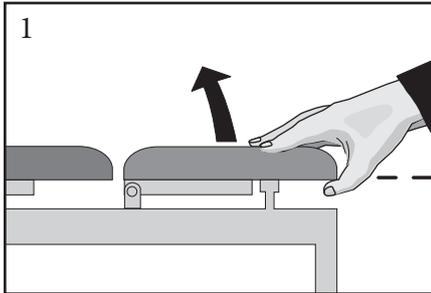
Teile und Werkzeuge zur Fußteillagermontage

| | | | | |
|--|---|---|---|----------------------------|
|  |  |  |  | Inbusschlüssel |
| 5 (2x) M6x50 | 7 (2x) M6 DIN 986 | |  | Maulschlüssel 10 mm |

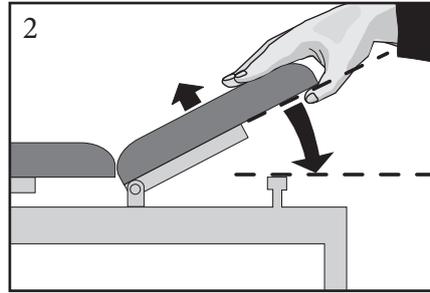


9. GEBRAUCH

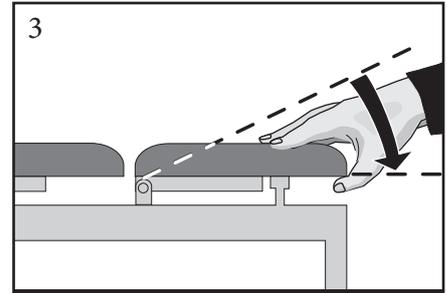
9.1 POLSTEREINSTELLUNGEN



Ziehen Sie das Polster nach oben. Lassen Sie es im gewünschten Winkel einrasten.



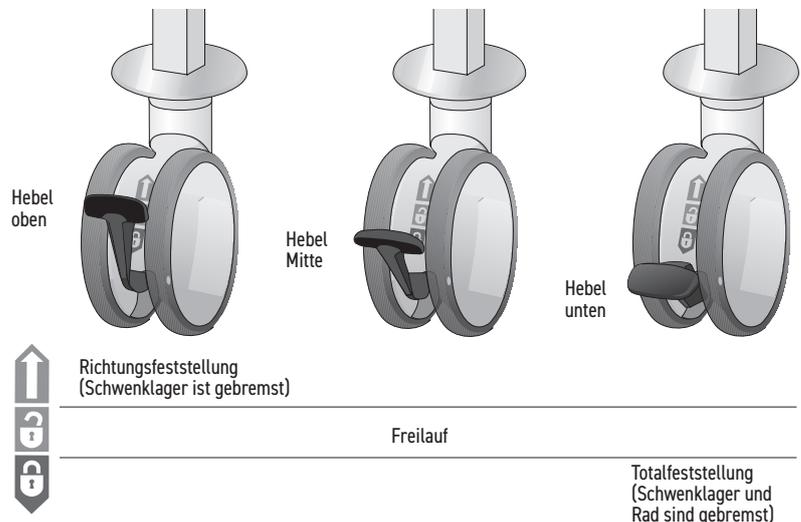
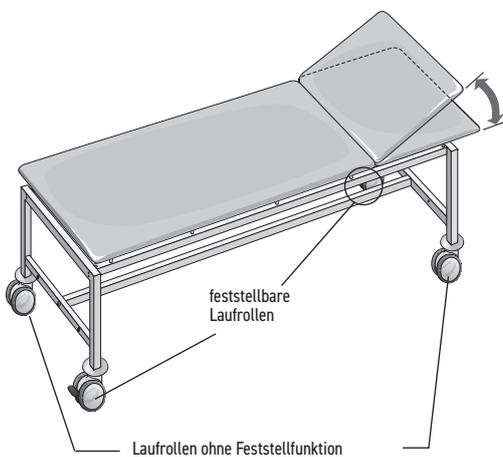
Zum Herablassen ziehen Sie das Polster abermals bis zum oberen Anschlag. Führen Sie es darauf bis in die unterste Stellung. Jetzt können Sie es erneut in eine andere Position bringen.



Führen Sie das Polster beim Verstellen behutsam mit der Hand - nicht fallen lassen. Die Polsterdistanz nach DIN EN ISO 13857:2008-06 macht ein Einklemmen von Hand oder Fingern unmöglich.

9.2 FUNKTION DER VS-ROLLE

(nur bei mobilen Varianten)

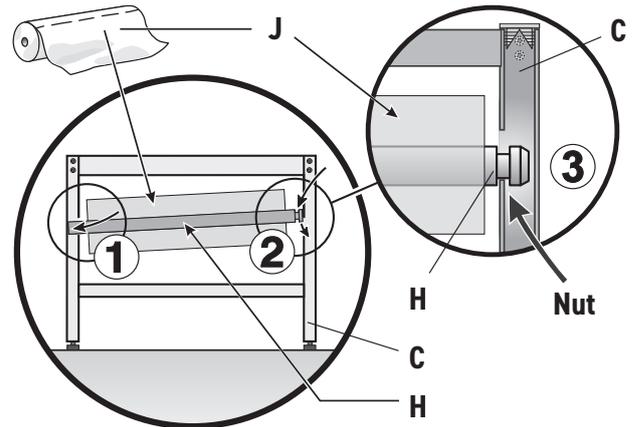


9.3 EINSETZEN PAPIERROLLENHALTER

An der Beingruppe C (Liegen-Fußseite) befinden sich im oberen Beinbereich zwei sich gegenüber-liegende Bohrungen.

Ausnahme: VS-GYN hier befinden sich die Bohrungen am Liegen-Kopfteil.

- Schieben Sie eine Papierrolle J auf den Papierrollenhalter H und stecken Sie das Ende ohne Nut an einer Seite in die Bohrung (1) des einen Beines.
- Stecken Sie danach das Ende mit der Nut des Papierrollenhalters H in die Bohrung des gegenüberliegenden Beines (2), wobei darauf zu achten ist, dass die Nut zur Sicherung gegen seitliches Verschieben in der Wandung des Beines liegt.
- Nun können Sie nach Bedarf Papier abrollen und zum Schutz des Patienten über die Liege legen.



10. ZUBEHÖR

- | | | |
|--------------------------------------|-----------------|----------------------------|
| ■ Gleitschutzstopfen NO-GO, D40 | Art.-Nr. Z60691 | nur RONDO-MED |
| ■ Gleitschutzstopfen NO-GO, 40 | Art.-Nr. Z60689 | nur HELENA |
| ■ Gleitschutzstopfen NO-GO, 35 | Art.-Nr. Z60688 | HERKULES |
| ■ Gleitschutzstopfen NO-GO, 30 | Art.-Nr. Z60687 | HERKULES |
| ■ Seitengitter SECURA-KOMBI | Art.-Nr. Z4386 | MEDI-LUX, ATTENDOS |
| ■ Papierrollenhalter 65cm, verchromt | Art.-Nr. Z4312 | |
| ■ Papierrollenhalter 80, verchromt | Art.-Nr. Z4313 | |
| ■ Papierrollenhalter 65cm, verchromt | Art.-Nr. Z4256 | nur HELENA |
| ■ Papierrollenhalter 80, verchromt | Art.-Nr. Z4257 | nur HELENA |
| ■ Papierrollenhalter ECCO-BACK | Art.-Nr. Z6113 | nur RONDO-MED und HELENA |
| ■ Papierrollenhalter NIRO-BACK | Art.-Nr. Z62682 | nur RONDO-MED und MEDI-LUX |

11. WARTUNG UND PFLEGE

11.1 WARTUNG

- Die Laufrollen sind je nach Verschmutzung - aber spätestens alle 3 Monate - gründlich zu reinigen, um die Bremssicherheit und die elektrische Leitfähigkeit sicherzustellen.
- Im Abstand von 6 Monaten sind alle Verschraubungen auf Festigkeit zu prüfen

11.2 PFLEGE

- **ACHTUNG!** Nicht mit tropfnassem Tuch arbeiten, da kein Wasser in die Bauteile eindringen darf
- Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittelzusatz nutzen
- Chromflächen dürfen nicht mit Halogenen (zB: Jod, Chlor) in Berührung kommen, dies zerstört die Oberfläche
- KEINE Sprühdesinfektion, damit kein Produkt in die Bauteile eindringt
- sämtliche Wirkstoffe müssen SOFORT nach der Einwirkzeit rückstandlos entfernt werden um Folgeschäden zu vermeiden
- Kunstlederbezüge benötigen keine materialerhaltende Pflege
- Bezug kann feucht abgewischt werden, danach sofort trocken wischen. Bei stärkerer Verschmutzung soll Seifenwasser genutzt werden. KEINE lösemittel- oder fetthaltigen Reinigungsmittel nutzen
- Verwenden Sie zum Schutz der Polsterbezüge unbedingt Medizinalabdeckungen

Empfohlenes Desinfektions-Präparat:

„Mikrozyd sensitive Liquid“ und „Mikrozyd sensitive Wipes“ aus dem Hause Schülke & Mayr* aus D-Norderstedt

ACHTUNG! Sollten Sie unübliche Veränderungen/ Geräusche/Gefährdungen während der Nutzung bemerken, bitten wir um sofortige Rückmeldung. Bis zur Klärung des Sachverhaltes darf eine Nutzung nicht mehr erfolgen.

Sie erreichen unseren Kundenservice wie folgt:

Mail: info@simpex.de

Telefon: +49 45 54 - 99 39 0
(Mo. - Do. 8.00 - 16.00 Uhr | Fr. 8.00 - 14.00 Uhr)

12. ERSATZTEILE

- | | |
|--|---------------------|
| ■ Lenkrolle D=125mm mit Feststeller | Art.-Nr. ERSA3107 |
| ■ Lenkrolle Perma D=125mm ohne Feststeller | Art.-Nr. ERSA3115 |
| ■ Lenkrolle Perma D=125mm mit Richtungsfeststeller | Art.-Nr. ERSA3116 |
| ■ Lenkrolle Perma D=125mm mit Totalfeststeller | Art.-Nr. ERSA3117 |
| ■ Rastschere | Art.-Nr. ERSA3008-2 |

WECHSELPOLSTER

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| ■ Siesta, Classic 65cm | Art.-Nr. 4409-XX (Farbe) |
| ■ Siesta, Classic 80cm | Art.-Nr. 4410-XX (Farbe) |
| ■ Alterna 65cm | Art.-Nr. 4411-XX (Farbe) |
| ■ Alterna 80cm | Art.-Nr. 4412-XX (Farbe) |

13. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den lokalen Vorschriften und Bestimmungen.
Bei sichtbarer Kontamination ist vorab eine Desinfektion erforderlich.

Kunststoffe und Metallteile sind recyclebar.

14. HERSTELLERANGABEN

Hersteller: Firma SIMPEX GmbH
Adresse: Dr.-Hermann-Lindrath-Weg 22, 23812 Wahlstedt
Kontakt: 04554 - 99 39 0 | info@simpex.de

EU-Konformitätserklärung zur CE-Kennzeichnung

gemäß EU-Richtlinie für Medizinprodukte 2017/745 nach Anhang IV

Hersteller / Manufacturer

SIMPEX GmbH

Gekennzeichnet durch / Marked by



Dr.-Hermann-Lindrath-Straße 22
23812 Wahlstedt
Deutschland



SRN: DE-MF-000009464

erklärt hiermit in eigener Verantwortung, dass folgende(s) Produkt(e)
declares on its own authority that the following medical device(s)

| | Basis UDI-DI | Artikelnummer |
|-----------|--------------|---------------|
| ATTENDOS | 4255626111 | 60630C |
| BELINDA | 4255626160 | 39031, 39034 |
| HELENA | 4255626162 | 39040 |
| MEDI-LUX | 4255626113 | 60601 |
| RONDO-MED | 4255626166 | 39013, 39113 |
| HERKULES | 4255626164 | 60167 |

für folgende Zweckbestimmung
for the further purpose

Untersuchungs-, Ruhe- und Behandlungsliege zur vorübergehenden Lagerung von Patienten.
Examination, rest and treatment couch for temporary positioning of patients.

den grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden Verordnung entsprechen
comply with the essential requirements of the following regulation

Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 05.04.2017
Agreement of the EU directive for medical devices 2017/745
Medical Device Regulation

mit folgenden angewandten Normen
with the following applied standards

| | |
|----------------------------|--|
| DIN EN ISO 15223-1:2013-02 | Medizinprodukte - Symbole zur Verwendung im Rahmen der vom Hersteller bereitzustellenden Informationen Teil 1: Allgemeine Anforderungen Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer Part 1: General requirements |
| DIN EN ISO 13857:2008-06 | Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs |

Klassifizierung nach MDR
Classification according to MDR

Klasse 1 - gemäß Anhang VIII der MDR, Regel 1
Class 1 - Annex IV of MDR, Rule 1

Aussteller / Issued by

Benjamin Storm (Geschäftsführer / CEO)

Wahlstedt, den 01.04.2023

Ort, Datum / place, date

Unterschrift / signature

Qualität, Sicherheit & Hygiene
Medizinmöbel seit 1972